Casa del Vetro snc
dei f.lli Burello
mtbacquari mtbpets
Località Riviera, 1 - 12060 MONCHIERO (CN) - ITALIA - Tel. +39 0173 792006 - Fax +39 0173 792141
info@mtbacquari.com - www.mtbacquari.com - P. Iva / Cod. Fisc. IT 00271480048

Acquario Cleo Black

(ITA) Complimenti per aver acquistato un prodotto MTB Acquari.
(ENG) Congratulations on your Purchase of a MTB Acquari Product.
(FR) Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit MTB Acquari.
(ESP) Felicitaciones por su adquisición de un producto MTB Acquari.

ITA		Pagina
	ISTRUZIONE ACQUARIO……	2 - 3
	CERTIFICATO DI GARANZIA……	10
	COMPONENTI DELL'ACQUARIO…….	12
	INFORMATIVA RAEE……	14
ENG		Page
	AQUARIUM INSTRUCTIONS……	4 - 5
	WARRANTY CERTIFICATE……..	10
	AQUARIUM COMPONENTS……..	12
	WEEE INFORMATION……	14
FR		Page
	INSTRUCTIONS AQUARIUM……..	6 - 7
	CERTIFICAT DE GARANTIE……..	11
	COMPOSANTS AQUARIUM.....	12
	INFORMATIONS DEEE……	14
ESP		Página
	INSTRUCCIONES ACUARIO.....	8 - 9
	CERTIFICADO DE GARANTÍA……...	11
	COMPONENTES ACUARIO.....	12
	INFORMACIONES RAEE……	14

Acquario Cleo Black

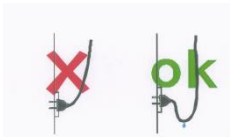
(ITA) ISTRUZIONI ACQUARIO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI FUTURE

AVVERTENZE PRELIMINARI

⚠ ***I sistemi elettrici a prossimità dell'acqua costituiscono sempre un rischio potenziale. In modo tale da proteggervi da eventuali rischi di elettrocuzione, vogliate scollegare tutti gli accessori elettrici contenuti nell'acquario, prima di mettere le mani in acqua.***

- ✓ Utilizzare l'acquario solo per gli usi previsti: si declina ogni responsabilità per un uso improprio dell'acquario e dei suoi accessori.
- ✓ Questo apparecchio è concepito unicamente per uso domestico. L'acquario è destinato all'esclusivo uso interno dei locali di abitazione. Non deve essere utilizzato all'esterno.
- ✓ Non collegare gli accessori elettrici dell'acquario prima di averlo allestito e riempito di acqua.
- ✓ Conservare il materiale di imballo lontano da fonti di calore o di innesco poiché combustibile. Non lasciare gli imballi alla portata dei bambini, in quanto possono essere potenziali fonti di pericolo.
- ✓ Le operazioni di allestimento, manutenzione dell'acquario devono essere effettuate da persone adulte. Una stretta supervisione è necessaria nel caso in cui l'apparecchio sia usato da o in presenza di bambini.
- ✓ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- ✓ Per la pompa di circolazione e il termoriscaldatore (se previsti) si fa riferimento agli specifici manuali di istruzione del costruttore contenuti dentro la confezione.



L'utilizzatore dovrebbe predisporre una curva di gocciolamento (come da illustrazione), per ciascun cavo che colleghi un acquario ad una presa, in modo tale da evitare che l'acqua scorrendo lungo il cavo stesso venga a contatto con la presa. Qualora la spina o la presa si bagnassero, non scollegare il cavo dalla presa. Staccare la corrente dall'interruttore generale, dopodiché scollegare la spina e controllare l'eventuale presenza di acqua nella presa.

- ➢ Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto.
- ➢ Per un corretto funzionamento seguire il piano di manutenzione periodica.
- ➢ E' bene controllare la tenuta della vasca, prima di riempire e allestire l'acquario.
  In caso si notino perdite o residui di acqua sul fondino svuotare la vasca e rivolgersi al venditore.

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE TUTTE LE SPINE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI PRESENTI ALL'INTERNO DELL'ACQUARIO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

POSIZIONAMENTO DELL'ACQUARIO NELL'AMBIENTE

Prima di allestire l'acquario, scegliere con cura il posto in cui situarlo siccome una volta arredato e riempito l'acquario non dovrà più essere spostato. L'acquario deve essere posizionato vicino ad una presa di corrente ed in un angolo il più distante possibile da fonti di luce solare e da altre fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.), in modo da evitarne il surriscaldamento e la formazione di alghe. Si consiglia di **NON** posizionarlo dove eventuali fughe d'acqua potrebbero causare danni. Il peso di un acquario, una volta completamente arredato è notevole e quindi è necessaria una base solida e robusta. Importante: assicurarsi che la vasca sia posta in piano. La base ideale è costituita da un mobile apposito per l'acquario.

ALLESTIMENTO ACQUARIO

Posare sul fondo dell'acquario il ghiaietto facilmente reperibile in commercio nei colori che più vi aggradano, avendo l'accortezza di lavarlo per bene con acqua corrente. Aggiungere, piante, oggetti decorativi (legni, rocce, anfore, ecc.) lavarli sempre prima con acqua senza l'aggiunta di detergenti. Effettuare il riempimento dell'acquario, versando lentamente l'acqua, facendola scivolare sul palmo della mano, per non danneggiare il fondo dell'acquario.

PIANO DI MANUTENZIONE

Verifica temperatura	Quotidianamente
Lavaggio materiale filtrante	Una volta alla settimana
Ripristino livello acqua	Periodicamente
Cambio parziale acqua	Mensilmente
Verifica efficienza apparecchi elettrici	Quotidianamente
NON ALIMENTARE ECCESSIVAMENTE I PESCI **NON SOVRAFFOLLARE IL VOSTRO ACQUARIO**	

COME TROVARE UNA SOLUZIONE AD EVENTUALI INCONVENIENTI

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE TUTTI GLI APPARECCHI ELETTRICI PRESENTI ALL'INTERNO DELL'ACQUARIO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

SE LA POMPA E' RUMOROSA (se prevista)

- Pulire le masse filtranti (spugne, lana, ecc.).
- Controllare la girante della pompa e pulirla.
- Controllare che eventuali foglie o residui non abbiano intasato le griglie d'ingresso acqua.

SE LA TEMPERATURA E' TROPPO ALTA NELL' ACQUARIO

- Controllare l'efficienza del termoriscaldatore (se previsto). La temperatura troppo elevata potrebbe anche essere dovuta alla/e lampada/e, nel caso sia/siano stata/e troppe ore accesa/e oppure al posizionamento dell'acquario, troppo vicino a fonti di calore (stufe, termosifoni, vetrine, ecc.).

SE SULLE PARETI DELL'ACQUARIO SI FORMANO ALGHE

Negli acquari d'acqua dolce il nemico delle piante è costituito dalle alghe. La presenza e la diffusione delle alghe potrebbe essere dovuta all'eccessiva alimentazione, alla troppa o scarsa luce, alla scarsità delle piante.

- Provvedere con regolarità alla pulizia interna dei vetri dell'acquario, allo scopo di liberarli dai depositi di alghe; di conseguenza rimuovere le alghe galleggianti.
- Sostituire più sovente un terzo dell'acqua.

EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

N.B. La pulizia delle parti esterne di plastica va effettuata con un panno umido.

IMPORTANTE: NON USARE MAI SOLVENTI O SIMILARI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE IN MODO IRREPARABILE IL MATERIALE PLASTICO.

Cleo Black Aquarium

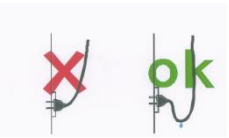
(ENG) AQUARIUM INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Having water and electrical systems close together is always potentially risky. An electrical accident whilst you have your hands in the fish tank could lead to electrocution. In order to protect yourself from shocks you should disconnect all electrical devices of the aquarium from the mains power supply before you make contact with the water.**

- ✓ Use the appliance only for the intended use. We decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the aquarium and its accessories.
- ✓ This product has been designed, manufactured for domestic indoor use only.
- ✓ Do not switch on the accessories of the aquarium before having filled your aquarium with water.
- ✓ Keep the packing materials far from direct sunlight or from other heating sources or primer sources such as fuel. Keep it out of reach of children.
- ✓ Close supervision of children is required when this aquarium is in use.
- ✓ Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards.
- ✓ For the pump and the heater (if supplied), please refer to the specific instruction booklets of the manufacturer, contained inside the aquarium.



Allow your aquarium cord(s) to drop slightly below the outlet and then curve upwards to the plug(s). This is the "drip-loop" (see illustration) and will prevent water from travelling down the cord and directly into the electrical outlet. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- ✓ Once you have removed the packing material, check the integrity of your fish tank.
- ✓ For a correct functioning, follow the maintenance schedule.
- ✓ First of all, fill your tank with water to check for any leaks. When you are sure your aquarium is watertight, siphon out the water. In case you notice water leaks or water in the plastic bottom of the aquarium, empty the tank and apply to the seller. **Checking for leaks before setting the aquarium up can prevent significant damage and losses.**

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER BEFORE ATTEMPTING TO REPLACE LAMPS OR BEFORE CLEANING OR SERVICING.**

POSITIONING THE AQUARIUM

Before setting up your aquarium, select a proper location for your new aquarium, taking into account that a full aquarium should not be moved. You should place the aquarium somewhere near an electrical outlet and far away from direct sunlight or other heating sources (such as stoves, radiators etc.); this way it will avoid overheating and the formation of algae. We suggest not to place it where possible water escape could cause damage. You will also need a stand which can support the weight of the tank. The stand needs to be flat on the top. The aquarium should be placed on an sturdy support, specifically made for holding aquariums.

SETTING UP THE AQUARIUM

Place on the bottom some gravel in the colours you like most, taking care to wash it thoroughly before being placed into the aquarium, under running water.

Generally it is best to create a gentle slope of gravel; deepest in the back and most shallow in the front. This way, any decaying matter will drift down toward the front of the tank. According to the size of the tank, add plants, decorative objects (woods, rocks, amphorae etc.) wash them carefully with water, without any detergent.

Now you can fill the aquarium with water.

MAINTENANCE SCHEDULE

Check the temperature	Daily
Cleaning of the filtering materials	Weekly
Check water level	Periodically
Partial water changes	Monthly
Check efficiency of electrical appliances	Daily
DO NOT OVERFEED YOUR FISH **DO NOT OVERCROWD YOUR AQUARIUM**	

HOW TO FIND A SOLUTION TO THESE DRAWBACKS

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE SERVICING AN AQUARIUM OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

IF THE PUMP IS NOISY (if supplied):

- Clean the filtering materials (filter foam, filter wool etc.)
- Check the rotor of the pump and clean it.
- Check that the water entry isn't clogged.

IF THE TEMPERATURE IS TOO ELEVATED IN THE AQUARIUM:

- Check the working of the heater (if supplied).
  The high temperature could be due to the lights, if they have been lit for too many hours or if the position of the aquarium is too close to heating sources (stoves, radiators, windows etc.)

IF ALGAE GROWS ON THE GLASS WALLS OF THE AQUARIUM:

In the freshwater aquarium, algae is the enemy of the plants. The best way to control algae problems naturally is to minimize the amount of phosphate and nitrate in the water. This is achieved by properly feeding the fish and adding plenty of aquatic plants to the pond.

- Scrub the sides of the tank as needed to remove algae. Remove free floating algae.
- Change more frequently one third of the water.
- Make sure that the tank receives no direct sunlight.

REPAIRS SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL TO AVOID ANY HAZARDS.

PLEASE NOTE : the cleaning of the external plastic parts have to be done with a damp cloth.

IMPORTANT : NEVER USE SOLVENTS OR SIMILAR PRODUCTS THAT COULD DAMAGE IRREPARABLY THE PLASTIC MATERIAL.

Aquarium Cleo Black

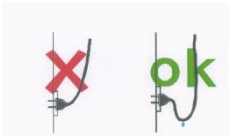
(FR) INSTRUCTIONS AQUARIUM

LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

⚠ **Les systèmes électriques à proximité de l'eau représentent toujours un risque potentiel. Lorsque vous avez vos mains dans le bac aquarium, un accident électrique peut mener à une électrocution. Pour vous protéger contre des chocs vous devez débrancher tous les appareils électriques contenus à l'intérieur de votre aquarium, avant de mettre vos mains dans l'eau.**

- ✓ Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou pour le non-respect de ce mode d'emploi.
- ✓ L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Appareil pour utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- ✓ Ne branchez pas les appareils électriques avant d'avoir équipé et rempli l'aquarium d'eau.
- ✓ Conserver les parties de l'emballage loin des sources de chaleur ou d'ignition. Ne les laissez pas à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- ✓ Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui courent un risque.
- ✓ Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tous les risques possibles.
- ✓ Ne jamais faire fonctionner le chauffage et la pompe (si prévus) hors de l'eau. Toujours se référer aux manuels du fabricant contenus à l'intérieur de l'emballage de l'appareil.



Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant soit mouillée, placer l'aquarium à distance de la prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte pas dans la prise de courant. Un «col de cygne» (voir illustration) doit être formé par l'usager pour chaque cordon d'alimentation joignant un appareil de l'aquarium à une prise de courant, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Débrancher dans un premier temps le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Ce n'est qu'ensuite que vous pouvez débrancher le cordon électrique et vérifier si de l'eau s'est infiltrée dans la prise.

- ➢ S'assurer de l'intégrité du produit après avoir enlevé l'emballage.
- ➢ Pour un fonctionnement correct, suivez le tableau d'entretien périodique.
- ➢ Avant de mettre en place l'aquarium, vérifiez qu'il ne présente pas de fuites. Si vous constatez des fuites d'eau dans le socle de l'aquarium, vidangez la cuve et adressez-vous au point de vente.

⚠ ATTENTION ! DEBRANCHEZ LES FICHES DE TOUS LES APPAREILS ELECTRIQUES CONTENUS A' L' INTERIEUR DE VOTRE AQUARIUM AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM DANS LA MAISON

L'aquarium doit être installé à proximité d'une prise de courant et à l'endroit le plus éloigné des sources de lumière solaire ou d'autres sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) ; on évitera de cette manière la surchauffe et la formation d'algues. Nous conseillons de ne pas le placer à un endroit où d'éventuelles fuites d'eau pourraient provoquer des dommages. Il faut considérer que le poids de l'aquarium équipé est considérable, ce qui implique que votre aquarium devra être posé sur un support plan et solide, prévu à cet effet. Attention, dès que l'aquarium sera rempli, on ne pourra plus le déplacer, choisissez bien votre emplacement.

PREPARATION DE L'AQUARIUM

Posez sur le fond de l'aquarium une couche de gravier/sable décoratifs, en mettant le gravier en pente avec plus d'épaisseur à l'arrière sur le fond de l'aquarium. Selon les dimensions de la cuve, ajoutez des plantes, des objets de décorations (bois, rochers, amphores etc.) en les lavant toujours d'abord avec de l'eau sans ajout de produits détergents. Remplissez votre bac d'eau en cherchant à ne pas trop brasser le fond.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Vérification Température	Tous les jours
Lavage du matériel filtrant	Une fois par semaine
Niveau de l'eau	Périodiquement
Vidange partielle de l'eau	Tous les mois
Vérification fonctionnement appareils électriques	Tous les jours
NE PAS SURALIMENTER LES POISSONS **NE PAS SURPEUPLER VOTRE AQUARIUM**	

COMMENT RESOUDRE LES EVENTUELS PROBLEMES

⚠ ***ATTENTION ! DEBRANCHEZ LES FICHES DE TOUS LES APPAREILS ELECTRIQUES DE VOTRE AQUARIUM AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.***

SI LA POMPE EST BRUYANTE (si prévue)

- Nettoyez les masses filtrantes (mousses, ouate, etc.)
- Contrôlez la turbine de la pompe et nettoyez-la.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée de l'eau ne sont pas bouchées par des feuilles ou d'autres résidus.

SI LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'AQUARIUM EST TROP HAUTE

- Contrôlez le bon fonctionnement du chauffage (si prévu).
- La température trop élevée pourrait aussi être due à la lampe si elle est restée allumées trop longtemps, ou bien au positionnement de l'aquarium trop près d'une source de chaleur (poêles, radiateurs, vitrines, etc.)

SI DES ALGUES SE FORMENT SUR LES PAROIS DE L'AQUARIUM

Dans les aquariums d'eau douce, les algues sont les ennemies les plus fréquentes des plantes. Une prolifération excessive d'algues pourrait être due à la lumière solaire excessive, à la suralimentation des poissons, au manque de plantes.

- Nettoyez les vitres de votre aquarium de manière à enlever les algues qui se sont formées, enlevez les algues flottantes en surface.
- Vidangez plus souvent un tiers de l'eau.

POUR D'EVENTUELLES REPARATIONS: ADRESSEZ-VOUS TOUJOURS A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

N.B. Le nettoyage des parties extérieures en plastique doit être effectué avec un chiffon humide.

IMPORTANT : N'UTILISER JAMAIS DES SOLVANTS OU SIMILIARES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER IRREMEDIABLEMENT LE MATERIAU PLASTIQUE.

Acuario Cleo Black

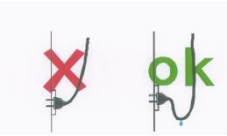
(ESP) INSTRUCCIONES ACUARIO

ANTES DE INSTALARLO O UTILIZARLO, SIN EMBARGO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO. AQUÍ PODRÁ ENCONTRAR LAS INDICACIONES CORRECTAS PARA LA PERFECTA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO. CONSERVE EL FOLLETO DE INSTRUCCIONES PARA POSIBLES CONSULTAS POSTERIORES.

ADVERTENCIAS GENERALES

⚠ ***Para evitar accidentes por electrocución, antes de introducir la mano en el acuario desconectar siempre y retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.***

- ✓ Utilice este aparato únicamente con el propósito para el cual fue diseñado y solamente según las instrucciones.
- ✓ Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso. El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- ✓ Conecte los aparatos electricos a la red sólo después de haber llenado el acuario con agua.
- ✓ Toda reparación deberá ser realizada por personal cualificado.
- ✓ Conserve todo el material de embalaje lejos de fuentes de calor o ignición. El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro.
- ✓ No deje que los niños manipulen el aparato sin vigilancia.
- ✓ Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños.
- ✓ Leer atentamente las instrucciones del fabricante de la bomba y del termocalentador (si están previstos) adjuntas al aparato. La bomba y el calentador (si están previstos) no tienen que funcionar en seco, ya que le podrían ocasionar daños irreversibles.



Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, posicione el acuario al lado de un tomacorriente instalado en la pared para evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe hacer un “lazo de goteo” (ver imagen) para cada cable que conecte el aparato al tomacorriente.
Si el enchufe o tomacorriente se moja, NO DESCONECTE el cable. Desconecte el disyuntor que suministra el aparato con corriente eléctrica. Después, desenchufe y examine para ver si hay agua en el tomacorriente.

- ✓ Una vez desembalado el acuario, asegurase de la integridad del contenido.
- ✓ Para un correcto funcionamiento se recomienda seguir la tabla de mantenimiento periódico.
- ✓ Antes de llenar completamente el acuario, verifique que no tiene fugas o escapes de agua.
  En caso de pérdidas o fugas de agua, vacíe el tanque y diríjase al vendedor.

⚠ **ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

UBICACIÓN DEL ACUARIO EN EL AMBIENTE

Elegir bien la ubicación de nuestro tanque es muy importante. Hay que considerar que un acuario completamente montado y lleno de agua es un elemento muy pesado. No se debe mover el acuario una vez lleno, ya que un movimiento brusco y el agua pueden ejercer demasiada presión y fracturar los vidrios.
El acuario se debe ubicar cerca de una toma de corriente, en un ángulo lo más lejos posible de fuentes de luz solar y otras fuentes de calor (estufas, termosifones, etc..), en modo de evitar el recalentamiento y la formación de algas. Se recomienda no ubicarlo en lugares donde eventuales pérdidas de agua puedan ocasionar daños. El acuario ha de situarse sobre una base sólida y fuerte. Esto quiere decir que el mueble sobre el cual lo situemos, tiene que ser lo suficientemente recio como para soportar sin problemas el peso que supone el tanque ya instalado. El mueble ha de ser firme y debe estar correctamente afianzado. La superficie sobre la que se va a asentar el acuario debe ser lisa y nivelada.

PREPARACIÓN DEL ACUARIO

Extienda sobre el fondo del acuario una capa de arena gruesa, que se encuentra fácilmente en el comercio, de los colores que más le gusten, y asegurándose de lavarla bien con agua corriente. Agregue las plantas, los objetos decorativos (troncos, piedras, ánforas, etc..). Lávelos siempre con agua, no utilice detergentes. ATENCIÓN a no obstruir el ingreso de agua al filtro. A este punto se puede ya llenar el acuario.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Temperatura	Todos los dias
Lavado del material	Una vez a la semana
Nivel de agua	Periódicamente
Cambio de agua	Cada 30 dias
Control funcionamiento y eficiencia de aparatos eléctricos	Periódicamente / Semanalmente
NO SOBRALIMENTAR A LOS PECES ***NO SUPERPOBLAR EL ACUARIO***	

COMO ENCONTRAR LA SOLUCIÓN PARA EVENTUALES INCONVENIENTES

⚠ **DESCONECTE SIEMPRE TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

SI LA BOMBA ES RUIDOSA (si está prevista)

- Limpie las masas filtrantes (esponjas, lana, ect..)
- Controle el rotor de la bomba y límpielo.
- Controle que no haya hojas o eventuales residuos obstruyendo las rejillas del ingreso del agua.

SI LA TEMPERATURA ES DEMASIADO ALTA EN EL ACUARIO

- Controle la eficiencia del termocalentador (si está previsto).

La temperatura demasiado elevada podría ser debida a la lámpara si ésta ha estado encendida durante demasiadas horas, o a la ubicación del acuario, demasiado cerca de fuentes de calor (estufas, termosifones, vitrinas, etc..)

SI SE FORMAN ALGAS EN LAS PAREDES DEL ACUARIO

Las algas son uno de los enemigos principales del acuario de agua dulce tropical.

- Se eliminan limpiando los cristales o sifonando el área afectada.
- Sustituya con más frecuencia un tercio del agua.

Las causas de aparición y proliferación de las algas en el acuario plantado son variadas. La excesiva formación de algas podría ser debida a una iluminación excesiva, a la exposición del acuario a la luz solar directa, a la alimentación excesiva, etc.

EVENTUALES REPARACIONES: DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO

NOTA: LA LIMPIEZA DE LAS PIEZAS EXTERNAS DE PLÁSTICO SE EFECTUA CON CON UN PAÑO HÚMEDO CON AGUA. NUNCA USE DISOLVENTES O SIMILARES YA QUE PODRIAN DAÑAR DE MANERA IRREPARABLE EL MATERIAL PLÁSTICO. PARA LIMPIAR LOS CRISTALES, NO USAR NUNCA NINGÚN PRODUCTO, SOLO AGUA!

Acquario Cleo Black

(ITA) CERTIFICATO DI GARANZIA

Il suddetto apparecchio è garantito per il periodo di tempo previsto dalle disposizioni di legge in vigore nel paese in cui è stato acquistato. La garanzia di acquisto è valida solamente se la data di acquisto risulta da documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale). La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione dell'acquario. Accessori quali la pompa e il termoriscaldatore (se previsti) sono garantiti dai rispettivi costruttori. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, con riparazione o sostituzione del prodotto in funzione del tipo di guasto. Sono esclusi dalla garanzia: i componenti soggetti a consumo, il contenuto, tutto quanto successivamente aggiunto (pesci, piante, ornamenti, ecc.). Non sono coperti da garanzia tutti i danneggiamenti della vasca in vetro e del suo coperchio constatati dopo l'acquisto. La garanzia esclude tutti i danni fisici e tutti i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. La garanzia decade automaticamente nei seguenti casi: danno derivante da uso improprio/negligenza, riparazioni effettuate da personale non qualificato, non autorizzato e con parti di ricambio non originali, alterazioni/manomissioni del prodotto, manutenzione impropria, tensione di alimentazione impropria, rotture degli involucri esterni, danneggiamenti in fase di pulizia, danni conseguenti all'utilizzo di un supporto inadeguato. In caso di sostituzione in garanzia il prodotto dovrà essere reso integro, completo di tutti i suoi componenti, nel suo imballo originale. Le spese di spedizione dell'articolo difettoso sono a carico dell'acquirente.
Il costruttore si riserva il diritto di modificare il prodotto, per motivi tecnici o commerciali, senza preavviso.

Si raccomanda:

- di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservare lo scontrino fiscale ai fini della Garanzia;
- di disinserire sempre la spina di alimentazione dell'acquario e di tutti gli apparecchi connessi allo stesso prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, installazione, riparazione, intervento nell'acquario;
- di installare l'acquario su un appoggio stabile e perfettamente in piano. A tal fine si consiglia di utilizzare i supporti per acquari MTB Acquari.

ATTENZIONE! Non spostare mai il supporto con la vasca in vetro su di esso. Non spostare mai la vasca se non è completamente priva d'acqua o di qualsiasi altro materiale.

Ogni operazione di manutenzione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e tassativamente con ricambi originali.
Le immagini riportate sulla presente sono a scopo illustrativo e puramente indicative.
Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi a: info@mtbacquari.com

Cleo Black Aquarium

(ENG) WARRANTY CERTIFICATE

This product is guaranteed for the period of time provided by the national Laws of the country where it has been purchased. The guarantee is valid only if the date of purchase is validated. Proof of purchase in the form of a dated invoice, receipt is required for guarantee service or returns. This guarantee covers exclusively the manufacturing defects of the aquarium. Accessories such as pump and heater (if supplied) are covered by their respective manufacturer's warranties. If, during the warranty period, a manufacturing defect is recognized, the manufacturer will provide to eliminate the defect by reparation and/or substitution of the defective product/component. Materials subject to consumption, contents and what else subsequently added (fish, plants, ornaments etc.) are excluded from the guarantee. Any and all damage to the glass tank and its plastic cover ascertained after purchase are not covered under this warranty. The following conditions will void the guarantee: physical damage (scratches; burns; broken parts etc.), defects or damage resulting from an improper use of the product, misuse, neglect, repair performed by non-qualified/unauthorized personnel, repairs made with non-original spare parts, alteration, tampering, improper maintenance, improper installation, use on current or voltage other than that stamped on the product, damage caused by using an unsuitable stand, damage resulting from the cleaning operations.
Items must be returned in their original packaging and with all their components. All return freight charges must be covered by the customer.
The manufacturer reserves the right to modify Products for technical or commercial reasons at any time without prior notice.
We strongly recommend that you:

- read and follow the instructions contained within carefully before use;
- keep the purchase receipt to obtain warranty coverage;
- always disconnect the aquarium and its appliances from the mains power supply before cleaning, installation or maintenance;
- place the aquarium on an sturdy stand, specifically made for holding aquariums and perfectly flat on the top. We suggest using MTB Acquari Stands.
- WARNING! Never attempt to move the stand with the aquarium in place. Never remove the glass tank from the stand unless the aquarium tank is completely empty.

Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards. We recommend using only original spare parts.
All images used are for illustrative/indicative purposes only.
For any further information please send an e-mail to: info@mtbacquari.com

Aquarium Cleo Black

(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour la période de temps prévue dans les dispositions de Loi du pays dans lequel le produit a été acheté. Au moment de présenter une réclamation, le client doit fournir une preuve d'achat (original du reçu ou facture). Cette garantie couvre uniquement les défauts de fabrication de l'aquarium. Les accessoires comme la pompe et le chauffage (si prévus) sont garantis par leurs fabricants respectifs. Durant la période de garantie le fabricant s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement le produit reconnu défectueux à cause de vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux consommables, au contenu, aux produits rajoutés par la suite (poissons, plantes, décorations..). Tout dommage de la cuve en verre et de son couvercle plastique, constaté après l'achat, n'est pas couvert par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas le dommage physique (produits cassés, rayés, brûlés), les dommages résultant d'un mauvais emploi, de négligence, de toute réparation effectuée par du personnel non qualifié/non autorisée, de l'utilisation de pièces détachées non d'origine, de toute modification, d'un mauvais entretien, d'un branchement à une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, d'une utilisation d'un meuble ou d'un support inadéquat, et les dommages causés pendant les opérations de nettoyage. Dans ces cas la garantie devient nulle automatiquement.
Dans le cas de remplacement en garantie, le produit doit être retourné dans son emballage d'origine, complet et intact, au point de vente où il a été acheté. Frais de retour de l'article défectueux à la charge de l'acheteur.
Le fabricant se réserve le droit de modifier tout produit pour des raisons commerciales ou techniques sans préavis.
Nous vous recommandons:

- de lire attentivement la notice et de conserver la preuve d'achat (facture ou reçu) pour bénéficier de la garantie;
- de débrancher la fiche d'alimentation de l'aquarium et de tous ses appareils avant toute opération d'entretien, réparation, installation;
- de placer l'aquarium sur un support solide et parfaitement plan. A cet effet, nous conseillons d'utiliser les supports pour aquariums MTB Acquari.

ATTENTION! Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus. Ne jamais déplacer l'aquarium une fois qu'il est rempli d'eau.
Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque.
Nous préconisons l'utilisation des pièces de rechange d'origine.
Les images sont à titre indicatif uniquement.
Pour toute information complémentaire, veuillez envoyer un e-mail à: info@mtbacquari.com

Acuario Cleo Black

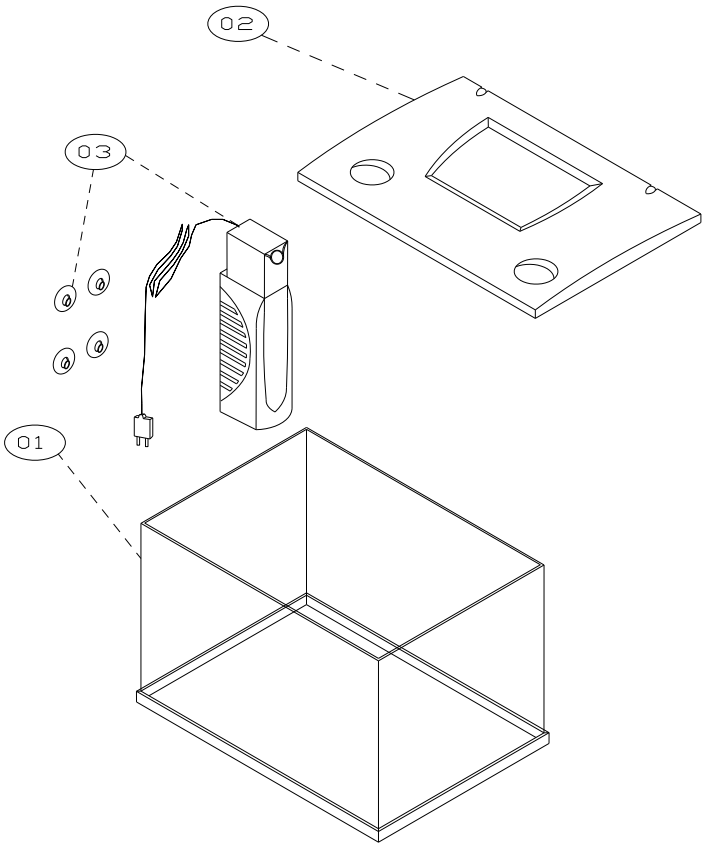
(ESP) CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado por el período de tiempo previsto según las disposiciones de la Ley en vigor en el País de compra. Al momento de reclamar la garantía, el comprador debe proporcionar prueba de la compra (recibo fiscal o factura original). La garantía cubre únicamente y exclusivamente defectos de fabricación del acuario. Los accesorios como la bomba y el termocalentador (si están previstos) están cubiertos por las garantías de sus respectivos fabricantes. Si durante el periodo de garantía se detectará un defecto de fabricación, el fabricante reparará o sustituirá los productos/las piezas defectuosas que ha comprobado como defectuosos. Quedan fuera de esta garantía los artículos de consumo y el contenido del acuario (peces, plantas y decoraciones....). Cualquier daño al tanque de vidrio y a su tapa plástica constatado después de la compra no está cubierto por la garantía. Esta garantía no cubre daño físico (llámese daño físico a productos quebrados, rayados, quemados). Aquellos productos que presenten daño físico, automáticamente pierden su garantía. La garantía no cubre daños causados por uso indebido del producto, mal uso, uso inadecuado, cuidados negligentes, reparación efectuada por personal no cualificado/no autorizado, utilización de piezas/accesorios no originales, alteración/modificación del producto, mantenimiento inadecuado, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, daños causados por la utilización de un mueble/soporte inadecuado, daños ocurridos durante las operaciones de limpieza. Para poder efectuar un reemplazo por garantía, el producto debe encontrarse en su empaque original y completo y debe ser entregado o enviado por cuenta y riesgo del comprador al punto de venta, donde ha sido comprado.
Con el fin de mejorar los productos, el fabricante se reserva los derechos de modificar las características técnicas sin previo aviso.
Se recomienda:

- leer atentamente las instrucciones y conservar el recibo o la factura de compra para obtener cobertura de la Garantía;
- desconecter siempre el enchufe de alimentación y todos los aparatos eléctricos conectados al acuario antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento dentro del acuario;
- situar el acuario sobre una base sólida, perfectamente nivelada y plana.

Aconsejamos utilizar los soportes para acuarios MTB Acquari.
ATENCIÓN: No se debe mover la mesa con el tanque encima. No se debe mover el acuario una vez lleno.
Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños. Se recomienda utilizar piezas y accesorios originales.
Las imágenes son solo ilustrativas.
Para cualquier información complementaria, envíe un email a la siguiente dirección electrónica: info@mtbacquari.com

Cleo Black Aquarium Components



	REF.	Q.TA'	IT	UK	FR	COD EAN
1	ASP90725	1x	VASCA CON FONDINO	GLASS TANK WITH PLASTIC BOTTOM	CUVE EN VERRE AVEC SOCLE PLASTIQUE	8057288590725
2	ASP90732	1x	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	8057288590732
3*	ASP90749	1x	POMPA FILTRO CON VENTOSE	FILTER PUMP WITH SUCTION CUPS	POMPE FILTRE AVEC VENTOUSES	8057288590749

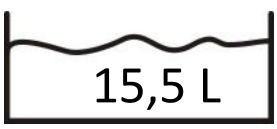
(*) SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO

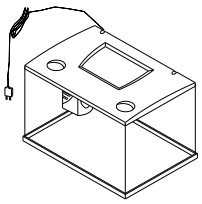
CLEO BLACK AQUARIUM
(NOT EQUIPPED)

8 032715 083629 >

CLEO BLACK AQUARIUM
(WITH FILTER PUMP)

8 032715 082127 >





(CM) L: 34,5 W:23,5 H: 24,5

(ITA) INFORMATIVA RAEE

(Art. 13 Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 Direttive 2002/95/CEE, 2002/96/CEE e 2003/108/CEE)

a) E' fatto obbligo al detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica di smaltire le medesime nel modo differenziato attraverso una raccolta separata.

b) Gli apparecchi dismessi dovranno essere raccolti separatamente e potranno essere smaltiti presso il servizio pubblico preposto (centri di raccolta comunali). Il detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica potrà rivolgersi al rivenditore per indicazioni sui centri di raccolta autorizzati. Gli apparecchi dismessi potranno essere riconsegnati al distributore, senza costi aggiuntivi salvo quello di consegna, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono costituire effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

c) il simbolo è riportato su tutti i prodotti e ricorda gli obblighi di una raccolta separata dei rifiuti elettrici e elettronici.

d) lo smaltimento occasionale abusivo di rifiuti non pericolosi prevede una sanzione amministrativa: con riferimento all'art. 255 del D.Lgs. 152/06: chiunque abbandoni o depositi rifiuti ovvero li immetta nelle acque superficiali o sotterranee è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 105 € a 620 €. Se l'abbandono di rifiuti sul suolo riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

e) riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

(ENG) WEEE WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(FR) INFORMATIONS DEEE

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (norme Européenne 2002/96/CE). Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, ou ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriées des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaitre le point de pré-collecte le plus proche. Des sanctions peuvent être appliques en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

(ESP) INFORMACIÓN RAEE

Eliminación de residuos de aparatos electricos y electrónicos. En base a la norma europea 2002/96/CE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (raee) los aparatos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales. Tienen que ser recogidos selectivamente, para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su aparato electrico electrónico viejo. De acuerdo con la legislacion nacional, podrian aplicarse multas por la eliminacion incorrecta de estos desechos.

NOTE:

DETTAGLI ACQUIRENTE / PURCHASER'S DETAILS:
NOME – COGNOME – INDIRIZZO / NAME – SURNAME – ADDRESS

DATA DI ACQUISTO / DATE OF PURCHASE:

TIMBRO RIVENDITORE / SELLER'S STAMP:

Località Riviera, 1 – 12060 Monchiero (CN) – ITALY
info@mtbacquari.com – www.mtbacquari.com

Casa del Vetro snc
dei f.lli Burello
mtbacquari mtbpets
Località Riviera, 1 - 12060 MONCHIERO (CN) - ITALIA - Tel. +39 0173 792006 - Fax +39 0173 792141
info@mtbacquari.com - www.mtbacquari.com - P. Iva / Cod. Fisc. IT 00271480048

Acquario Cleo White

(ITA) Complimenti per aver acquistato un prodotto MTB Acquari.
(ENG) Congratulations on your Purchase of a MTB Acquari Product.
(FR) Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit MTB Acquari.
(ESP) Felicitaciones por su adquisición de un producto MTB Acquari.

ITA		Pagina
	ISTRUZIONE ACQUARIO……	2 - 3
	CERTIFICATO DI GARANZIA……	10
	COMPONENTI DELL'ACQUARIO…….	12
	INFORMATIVA RAEE……	14
ENG		Page
	AQUARIUM INSTRUCTIONS……	4 - 5
	WARRANTY CERTIFICATE……..	10
	AQUARIUM COMPONENTS……..	12
	WEEE INFORMATION……	14
FR		Page
	INSTRUCTIONS AQUARIUM……..	6 - 7
	CERTIFICAT DE GARANTIE……..	11
	COMPOSANTS AQUARIUM.....	12
	INFORMATIONS DEEE……	14
ESP		Página
	INSTRUCCIONES ACUARIO.....	8 - 9
	CERTIFICADO DE GARANTÍA……...	11
	COMPONENTES ACUARIO.....	12
	INFORMACIONES RAEE……	14

Acquario Cleo White

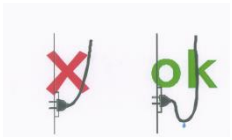
(ITA) ISTRUZIONI ACQUARIO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI FUTURE

AVVERTENZE PRELIMINARI

⚠ ***I sistemi elettrici a prossimità dell'acqua costituiscono sempre un rischio potenziale. In modo tale da proteggervi da eventuali rischi di elettrocuzione, vogliate scollegare tutti gli accessori elettrici contenuti nell'acquario, prima di mettere le mani in acqua.***

- ✓ Utilizzare l'acquario solo per gli usi previsti: si declina ogni responsabilità per un uso improprio dell'acquario e dei suoi accessori.
- ✓ Questo apparecchio è concepito unicamente per uso domestico. L'acquario è destinato all'esclusivo uso interno dei locali di abitazione. Non deve essere utilizzato all'esterno.
- ✓ Non collegare gli accessori elettrici dell'acquario prima di averlo allestito e riempito di acqua.
- ✓ Conservare il materiale di imballo lontano da fonti di calore o di innesco poiché combustibile. Non lasciare gli imballi alla portata dei bambini, in quanto possono essere potenziali fonti di pericolo.
- ✓ Le operazioni di allestimento, manutenzione dell'acquario devono essere effettuate da persone adulte. Una stretta supervisione è necessaria nel caso in cui l'apparecchio sia usato da o in presenza di bambini.
- ✓ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- ✓ Per la pompa di circolazione e il termoriscaldatore (se previsti) si fa riferimento agli specifici manuali di istruzione del costruttore contenuti dentro la confezione.



L'utilizzatore dovrebbe predisporre una curva di gocciolamento (come da illustrazione), per ciascun cavo che colleghi un acquario ad una presa, in modo tale da evitare che l'acqua scorrendo lungo il cavo stesso venga a contatto con la presa. Qualora la spina o la presa si bagnassero, non scollegare il cavo dalla presa. Staccare la corrente dall'interruttore generale, dopodiché scollegare la spina e controllare l'eventuale presenza di acqua nella presa.

- ➢ Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto.
- ➢ Per un corretto funzionamento seguire il piano di manutenzione periodica.
- ➢ E' bene controllare la tenuta della vasca, prima di riempire e allestire l'acquario.
  In caso si notino perdite o residui di acqua sul fondino svuotare la vasca e rivolgersi al venditore.

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE TUTTE LE SPINE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI PRESENTI ALL'INTERNO DELL'ACQUARIO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

POSIZIONAMENTO DELL'ACQUARIO NELL'AMBIENTE

Prima di allestire l'acquario, scegliere con cura il posto in cui situarlo siccome una volta arredato e riempito l'acquario non dovrà più essere spostato. L'acquario deve essere posizionato vicino ad una presa di corrente ed in un angolo il più distante possibile da fonti di luce solare e da altre fonti di calore (stufe, termosifoni, ecc.), in modo da evitarne il surriscaldamento e la formazione di alghe. Si consiglia di **NON** posizionarlo dove eventuali fughe d'acqua potrebbero causare danni. Il peso di un acquario, una volta completamente arredato è notevole e quindi è necessaria una base solida e robusta. Importante: assicurarsi che la vasca sia posta in piano. La base ideale è costituita da un mobile apposito per l'acquario.

ALLESTIMENTO ACQUARIO

Posare sul fondo dell'acquario il ghiaietto facilmente reperibile in commercio nei colori che più vi aggradano, avendo l'accortezza di lavarlo per bene con acqua corrente. Aggiungere, piante, oggetti decorativi (legni, rocce, anfore, ecc.) lavarli sempre prima con acqua senza l'aggiunta di detergenti. Effettuare il riempimento dell'acquario, versando lentamente l'acqua, facendola scivolare sul palmo della mano, per non danneggiare il fondo dell'acquario.

PIANO DI MANUTENZIONE

Verifica temperatura	Quotidianamente
Lavaggio materiale filtrante	Una volta alla settimana
Ripristino livello acqua	Periodicamente
Cambio parziale acqua	Mensilmente
Verifica efficienza apparecchi elettrici	Quotidianamente
NON ALIMENTARE ECCESSIVAMENTE I PESCI **NON SOVRAFFOLLARE IL VOSTRO ACQUARIO**	

COME TROVARE UNA SOLUZIONE AD EVENTUALI INCONVENIENTI

⚠ **ATTENZIONE - DISINSERIRE SEMPRE TUTTI GLI APPARECCHI ELETTRICI PRESENTI ALL'INTERNO DELL'ACQUARIO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, INSTALLAZIONE, RIPARAZIONE, INTERVENTO NELL'ACQUARIO.**

SE LA POMPA E' RUMOROSA (se prevista)

- Pulire le masse filtranti (spugne, lana, ecc.).
- Controllare la girante della pompa e pulirla.
- Controllare che eventuali foglie o residui non abbiano intasato le griglie d'ingresso acqua.

SE LA TEMPERATURA E' TROPPO ALTA NELL' ACQUARIO

- Controllare l'efficienza del termoriscaldatore (se previsto). La temperatura troppo elevata potrebbe anche essere dovuta alla/e lampada/e, nel caso sia/siano stata/e troppe ore accesa/e oppure al posizionamento dell'acquario, troppo vicino a fonti di calore (stufe, termosifoni, vetrine, ecc.).

SE SULLE PARETI DELL'ACQUARIO SI FORMANO ALGHE

Negli acquari d'acqua dolce il nemico delle piante è costituito dalle alghe. La presenza e la diffusione delle alghe potrebbe essere dovuta all'eccessiva alimentazione, alla troppa o scarsa luce, alla scarsità delle piante.

- Provvedere con regolarità alla pulizia interna dei vetri dell'acquario, allo scopo di liberarli dai depositi di alghe; di conseguenza rimuovere le alghe galleggianti.
- Sostituire più sovente un terzo dell'acqua.

EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

N.B. La pulizia delle parti esterne di plastica va effettuata con un panno umido.

IMPORTANTE: NON USARE MAI SOLVENTI O SIMILARI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE IN MODO IRREPARABILE IL MATERIALE PLASTICO.

Cleo White Aquarium

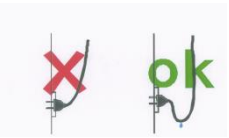
(ENG) AQUARIUM INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT AND SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Having water and electrical systems close together is always potentially risky. An electrical accident whilst you have your hands in the fish tank could lead to electrocution. In order to protect yourself from shocks you should disconnect all electrical devices of the aquarium from the mains power supply before you make contact with the water.**

- ✓ Use the appliance only for the intended use. We decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the aquarium and its accessories.
- ✓ This product has been designed, manufactured for domestic indoor use only.
- ✓ Do not switch on the accessories of the aquarium before having filled your aquarium with water.
- ✓ Keep the packing materials far from direct sunlight or from other heating sources or primer sources such as fuel. Keep it out of reach of children.
- ✓ Close supervision of children is required when this aquarium is in use.
- ✓ Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards.
- ✓ For the pump and the heater (if supplied), please refer to the specific instruction booklets of the manufacturer, contained inside the aquarium.



Allow your aquarium cord(s) to drop slightly below the outlet and then curve upwards to the plug(s). This is the "drip-loop" (see illustration) and will prevent water from travelling down the cord and directly into the electrical outlet. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- ✓ Once you have removed the packing material, check the integrity of your fish tank.
- ✓ For a correct functioning, follow the maintenance schedule.
- ✓ First of all, fill your tank with water to check for any leaks. When you are sure your aquarium is watertight, siphon out the water. In case you notice water leaks or water in the plastic bottom of the aquarium, empty the tank and apply to the seller. **Checking for leaks before setting the aquarium up can prevent significant damage and losses.**

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER BEFORE ATTEMPTING TO REPLACE LAMPS OR BEFORE CLEANING OR SERVICING.**

POSITIONING THE AQUARIUM

Before setting up your aquarium, select a proper location for your new aquarium, taking into account that a full aquarium should not be moved. You should place the aquarium somewhere near an electrical outlet and far away from direct sunlight or other heating sources (such as stoves, radiators etc.); this way it will avoid overheating and the formation of algae. We suggest not to place it where possible water escape could cause damage. You will also need a stand which can support the weight of the tank. The stand needs to be flat on the top. The aquarium should be placed on an sturdy support, specifically made for holding aquariums.

SETTING UP THE AQUARIUM

Place on the bottom some gravel in the colours you like most, taking care to wash it thoroughly before being placed into the aquarium, under running water.

Generally it is best to create a gentle slope of gravel; deepest in the back and most shallow in the front. This way, any decaying matter will drift down toward the front of the tank. According to the size of the tank, add plants, decorative objects (woods, rocks, amphorae etc.) wash them carefully with water, without any detergent.

Now you can fill the aquarium with water.

MAINTENANCE SCHEDULE

Check the temperature	Daily
Cleaning of the filtering materials	Weekly
Check water level	Periodically
Partial water changes	Monthly
Check efficiency of electrical appliances	Daily
DO NOT OVERFEED YOUR FISH **DO NOT OVERCROWD YOUR AQUARIUM**	

HOW TO FIND A SOLUTION TO THESE DRAWBACKS

⚠ **WARNING! THE AQUARIUM APPLIANCES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE SERVICING AN AQUARIUM OR CONDUCTING ANY ACTIVITY THAT ALLOWS DIRECT CONTACT WITH THE WATER.**

IF THE PUMP IS NOISY (if supplied):

- Clean the filtering materials (filter foam, filter wool etc.)
- Check the rotor of the pump and clean it.
- Check that the water entry isn't clogged.

IF THE TEMPERATURE IS TOO ELEVATED IN THE AQUARIUM:

- Check the working of the heater (if supplied).
  The high temperature could be due to the lights, if they have been lit for too many hours or if the position of the aquarium is too close to heating sources (stoves, radiators, windows etc.)

IF ALGAE GROWS ON THE GLASS WALLS OF THE AQUARIUM:

In the freshwater aquarium, algae is the enemy of the plants. The best way to control algae problems naturally is to minimize the amount of phosphate and nitrate in the water. This is achieved by properly feeding the fish and adding plenty of aquatic plants to the pond.

- Scrub the sides of the tank as needed to remove algae. Remove free floating algae.
- Change more frequently one third of the water.
- Make sure that the tank receives no direct sunlight.

REPAIRS SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL TO AVOID ANY HAZARDS.

PLEASE NOTE : the cleaning of the external plastic parts have to be done with a damp cloth.

IMPORTANT : NEVER USE SOLVENTS OR SIMILAR PRODUCTS THAT COULD DAMAGE IRREPARABLY THE PLASTIC MATERIAL.

Aquarium Cleo White

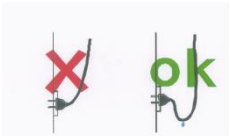
(FR) INSTRUCTIONS AQUARIUM

LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ LE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

⚠ **Les systèmes électriques à proximité de l'eau représentent toujours un risque potentiel. Lorsque vous avez vos mains dans le bac aquarium, un accident électrique peut mener à une électrocution. Pour vous protéger contre des chocs vous devez débrancher tous les appareils électriques contenus à l'intérieur de votre aquarium, avant de mettre vos mains dans l'eau.**

- ✓ Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou pour le non-respect de ce mode d'emploi.
- ✓ L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Appareil pour utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- ✓ Ne branchez pas les appareils électriques avant d'avoir équipé et rempli l'aquarium d'eau.
- ✓ Conserver les parties de l'emballage loin des sources de chaleur ou d'ignition. Ne les laissez pas à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- ✓ Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui courent un risque.
- ✓ Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tous les risques possibles.
- ✓ Ne jamais faire fonctionner le chauffage et la pompe (si prévus) hors de l'eau. Toujours se référer aux manuels du fabricant contenus à l'intérieur de l'emballage de l'appareil.



Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant soit mouillée, placer l'aquarium à distance de la prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte pas dans la prise de courant. Un «col de cygne» (voir illustration) doit être formé par l'usager pour chaque cordon d'alimentation joignant un appareil de l'aquarium à une prise de courant, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Débrancher dans un premier temps le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Ce n'est qu'ensuite que vous pouvez débrancher le cordon électrique et vérifier si de l'eau s'est infiltrée dans la prise.

- ➢ S'assurer de l'intégrité du produit après avoir enlevé l'emballage.
- ➢ Pour un fonctionnement correct, suivez le tableau d'entretien périodique.
- ➢ Avant de mettre en place l'aquarium, vérifiez qu'il ne présente pas de fuites. Si vous constatez des fuites d'eau dans le socle de l'aquarium, vidangez la cuve et adressez-vous au point de vente.

⚠ ATTENTION ! DEBRANCHEZ LES FICHES DE TOUS LES APPAREILS ELECTRIQUES CONTENUS A' L' INTERIEUR DE VOTRE AQUARIUM AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM DANS LA MAISON

L'aquarium doit être installé à proximité d'une prise de courant et à l'endroit le plus éloigné des sources de lumière solaire ou d'autres sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) ; on évitera de cette manière la surchauffe et la formation d'algues. Nous conseillons de ne pas le placer à un endroit où d'éventuelles fuites d'eau pourraient provoquer des dommages. Il faut considérer que le poids de l'aquarium équipé est considérable, ce qui implique que votre aquarium devra être posé sur un support plan et solide, prévu à cet effet. Attention, dès que l'aquarium sera rempli, on ne pourra plus le déplacer, choisissez bien votre emplacement.

PREPARATION DE L'AQUARIUM

Posez sur le fond de l'aquarium une couche de gravier/sable décoratifs, en mettant le gravier en pente avec plus d'épaisseur à l'arrière sur le fond de l'aquarium. Selon les dimensions de la cuve, ajoutez des plantes, des objets de décorations (bois, rochers, amphores etc.) en les lavant toujours d'abord avec de l'eau sans ajout de produits détergents. Remplissez votre bac d'eau en cherchant à ne pas trop brasser le fond.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Vérification Température	Tous les jours
Lavage du matériel filtrant	Une fois par semaine
Niveau de l'eau	Périodiquement
Vidange partielle de l'eau	Tous les mois
Vérification fonctionnement appareils électriques	Tous les jours
NE PAS SURALIMENTER LES POISSONS **NE PAS SURPEUPLER VOTRE AQUARIUM**	

COMMENT RESOUDRE LES EVENTUELS PROBLEMES

⚠ ***ATTENTION ! DEBRANCHEZ LES FICHES DE TOUS LES APPAREILS ELECTRIQUES DE VOTRE AQUARIUM AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN, REPARATION, INSTALLATION.***

SI LA POMPE EST BRUYANTE (si prévue)

- Nettoyez les masses filtrantes (mousses, ouate, etc.)
- Contrôlez la turbine de la pompe et nettoyez-la.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée de l'eau ne sont pas bouchées par des feuilles ou d'autres résidus.

SI LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'AQUARIUM EST TROP HAUTE

- Contrôlez le bon fonctionnement du chauffage (si prévu).
- La température trop élevée pourrait aussi être due à la lampe si elle est restée allumées trop longtemps, ou bien au positionnement de l'aquarium trop près d'une source de chaleur (poêles, radiateurs, vitrines, etc.)

SI DES ALGUES SE FORMENT SUR LES PAROIS DE L'AQUARIUM

Dans les aquariums d'eau douce, les algues sont les ennemies les plus fréquentes des plantes. Une prolifération excessive d'algues pourrait être due à la lumière solaire excessive, à la suralimentation des poissons, au manque de plantes.

- Nettoyez les vitres de votre aquarium de manière à enlever les algues qui se sont formées, enlevez les algues flottantes en surface.
- Vidangez plus souvent un tiers de l'eau.

POUR D'EVENTUELLES REPARATIONS: ADRESSEZ-VOUS TOUJOURS A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

N.B. Le nettoyage des parties extérieures en plastique doit être effectué avec un chiffon humide.
IMPORTANT : N'UTILISER JAMAIS DES SOLVANTS OU SIMILIARES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER IRREMEDIABLEMENT LE MATERIAU PLASTIQUE.

Acuario Cleo White

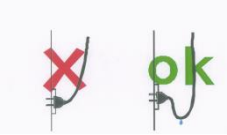
(ESP) INSTRUCCIONES ACUARIO

ANTES DE INSTALARLO O UTILIZARLO, SIN EMBARGO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO. AQUÍ PODRÁ ENCONTRAR LAS INDICACIONES CORRECTAS PARA LA PERFECTA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO. CONSERVE EL FOLLETO DE INSTRUCCIONES PARA POSIBLES CONSULTAS POSTERIORES.

ADVERTENCIAS GENERALES

⚠ ***Para evitar accidentes por electrocución, antes de introducir la mano en el acuario desconectar siempre y retirar todos los aparatos de la red que se encuentren en el agua.***

- ✓ Utilice este aparato únicamente con el propósito para el cual fue diseñado y solamente según las instrucciones.
- ✓ Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso. El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- ✓ Conecte los aparatos electricos a la red sólo después de haber llenado el acuario con agua.
- ✓ Toda reparación deberá ser realizada por personal cualificado.
- ✓ Conserve todo el material de embalaje lejos de fuentes de calor o ignición. El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro.
- ✓ No deje que los niños manipulen el aparato sin vigilancia.
- ✓ Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños.
- ✓ Leer atentamente las instrucciones del fabricante de la bomba y del termocalentador (si están previstos) adjuntas al aparato. La bomba y el calentador (si están previstos) no tienen que funcionar en seco, ya que le podrían ocasionar daños irreversibles.



Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, posicione el acuario al lado de un tomacorriente instalado en la pared para evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe hacer un “lazo de goteo” (ver imagen) para cada cable que conecte el aparato al tomacorriente.
Si el enchufe o tomacorriente se moja, NO DESCONECTE el cable. Desconecte el disyuntor que suministra el aparato con corriente eléctrica. Después, desenchufe y examine para ver si hay agua en el tomacorriente.

- ✓ Una vez desembalado el acuario, asegurase de la integridad del contenido.
- ✓ Para un correcto funcionamiento se recomienda seguir la tabla de mantenimiento periódico.
- ✓ Antes de llenar completamente el acuario, verifique que no tiene fugas o escapes de agua.
  En caso de pérdidas o fugas de agua, vacíe el tanque y diríjase al vendedor.

⚠ **ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

UBICACIÓN DEL ACUARIO EN EL AMBIENTE

Elegir bien la ubicación de nuestro tanque es muy importante. Hay que considerar que un acuario completamente montado y lleno de agua es un elemento muy pesado. No se debe mover el acuario una vez lleno, ya que un movimiento brusco y el agua pueden ejercer demasiada presión y fracturar los vidrios.
El acuario se debe ubicar cerca de una toma de corriente, en un ángulo lo más lejos posible de fuentes de luz solar y otras fuentes de calor (estufas, termosifones, etc..), en modo de evitar el recalentamiento y la formación de algas. Se recomienda no ubicarlo en lugares donde eventuales pérdidas de agua puedan ocasionar daños. El acuario ha de situarse sobre una base sólida y fuerte. Esto quiere decir que el mueble sobre el cual lo situemos, tiene que ser lo suficientemente recio como para soportar sin problemas el peso que supone el tanque ya instalado. El mueble ha de ser firme y debe estar correctamente afianzado. La superficie sobre la que se va a asentar el acuario debe ser lisa y nivelada.

PREPARACIÓN DEL ACUARIO

Extienda sobre el fondo del acuario una capa de arena gruesa, que se encuentra fácilmente en el comercio, de los colores que más le gusten, y asegurándose de lavarla bien con agua corriente. Agregue las plantas, los objetos decorativos (troncos, piedras, ánforas, etc..). Lávelos siempre con agua, no utilice detergentes. ATENCIÓN a no obstruir el ingreso de agua al filtro. A este punto se puede ya llenar el acuario.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Temperatura	Todos los dias
Lavado del material	Una vez a la semana
Nivel de agua	Periódicamente
Cambio de agua	Cada 30 dias
Control funcionamiento y eficiencia de aparatos eléctricos	Periódicamente / Semanalmente
NO SOBRALIMENTAR A LOS PECES ***NO SUPERPOBLAR EL ACUARIO***	

COMO ENCONTRAR LA SOLUCIÓN PARA EVENTUALES INCONVENIENTES

⚠ **DESCONECTE SIEMPRE TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEL ACUARIO ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DENTRO DEL ACUARIO.**

SI LA BOMBA ES RUIDOSA (si está prevista)

- Limpie las masas filtrantes (esponjas, lana, ect..)
- Controle el rotor de la bomba y límpielo.
- Controle que no haya hojas o eventuales residuos obstruyendo las rejillas del ingreso del agua.

SI LA TEMPERATURA ES DEMASIADO ALTA EN EL ACUARIO

- Controle la eficiencia del termocalentador (si está previsto).

La temperatura demasiado elevada podría ser debida a la lámpara si ésta ha estado encendida durante demasiadas horas, o a la ubicación del acuario, demasiado cerca de fuentes de calor (estufas, termosifones, vitrinas, etc..)

SI SE FORMAN ALGAS EN LAS PAREDES DEL ACUARIO

Las algas son uno de los enemigos principales del acuario de agua dulce tropical.

- Se eliminan limpiando los cristales o sifonando el área afectada.
- Sustituya con más frecuencia un tercio del agua.

Las causas de aparición y proliferación de las algas en el acuario plantado son variadas. La excesiva formación de algas podría ser debida a una iluminación excesiva, a la exposición del acuario a la luz solar directa, a la alimentación excesiva, etc.

EVENTUALES REPARACIONES: DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO

NOTA: LA LIMPIEZA DE LAS PIEZAS EXTERNAS DE PLÁSTICO SE EFECTUA CON CON UN PAÑO HÚMEDO CON AGUA. NUNCA USE DISOLVENTES O SIMILARES YA QUE PODRIAN DAÑAR DE MANERA IRREPARABLE EL MATERIAL PLÁSTICO. PARA LIMPIAR LOS CRISTALES, NO USAR NUNCA NINGÚN PRODUCTO, SOLO AGUA!

Acquario Cleo White

(ITA) CERTIFICATO DI GARANZIA

Il suddetto apparecchio è garantito per il periodo di tempo previsto dalle disposizioni di legge in vigore nel paese in cui è stato acquistato. La garanzia di acquisto è valida solamente se la data di acquisto risulta da documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale). La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione dell'acquario. Accessori quali la pompa e il termoriscaldatore (se previsti) sono garantiti dai rispettivi costruttori. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, con riparazione o sostituzione del prodotto in funzione del tipo di guasto. Sono esclusi dalla garanzia: i componenti soggetti a consumo, il contenuto, tutto quanto successivamente aggiunto (pesci, piante, ornamenti, ecc.). Non sono coperti da garanzia tutti i danneggiamenti della vasca in vetro e del suo coperchio constatati dopo l'acquisto. La garanzia esclude tutti i danni fisici e tutti i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. La garanzia decade automaticamente nei seguenti casi: danno derivante da uso improprio/negligenza, riparazioni effettuate da personale non qualificato, non autorizzato e con parti di ricambio non originali, alterazioni/manomissioni del prodotto, manutenzione impropria, tensione di alimentazione impropria, rotture degli involucri esterni, danneggiamenti in fase di pulizia, danni conseguenti all'utilizzo di un supporto inadeguato. In caso di sostituzione in garanzia il prodotto dovrà essere reso integro, completo di tutti i suoi componenti, nel suo imballo originale. Le spese di spedizione dell'articolo difettoso sono a carico dell'acquirente.
Il costruttore si riserva il diritto di modificare il prodotto, per motivi tecnici o commerciali, senza preavviso.

Si raccomanda:

- di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservare lo scontrino fiscale ai fini della Garanzia;
- di disinserire sempre la spina di alimentazione dell'acquario e di tutti gli apparecchi connessi allo stesso prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, installazione, riparazione, intervento nell'acquario;
- di installare l'acquario su un appoggio stabile e perfettamente in piano. A tal fine si consiglia di utilizzare i supporti per acquari MTB Acquari.

ATTENZIONE! Non spostare mai il supporto con la vasca in vetro su di esso. Non spostare mai la vasca se non è completamente priva d'acqua o di qualsiasi altro materiale.

Ogni operazione di manutenzione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e tassativamente con ricambi originali.
Le immagini riportate sulla presente sono a scopo illustrativo e puramente indicative.
Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi a: info@mtbacquari.com

Cleo White Aquarium

(ENG) WARRANTY CERTIFICATE

This product is guaranteed for the period of time provided by the national Laws of the country where it has been purchased. The guarantee is valid only if the date of purchase is validated. Proof of purchase in the form of a dated invoice, receipt is required for guarantee service or returns. This guarantee covers exclusively the manufacturing defects of the aquarium. Accessories such as pump and heater (if supplied) are covered by their respective manufacturer's warranties. If, during the warranty period, a manufacturing defect is recognized, the manufacturer will provide to eliminate the defect by reparation and/or substitution of the defective product/component. Materials subject to consumption, contents and what else subsequently added (fish, plants, ornaments etc.) are excluded from the guarantee. Any and all damage to the glass tank and its plastic cover ascertained after purchase are not covered under this warranty. The following conditions will void the guarantee: physical damage (scratches; burns; broken parts etc.), defects or damage resulting from an improper use of the product, misuse, neglect, repair performed by non-qualified/unauthorized personnel, repairs made with non-original spare parts, alteration, tampering, improper maintenance, improper installation, use on current or voltage other than that stamped on the product, damage caused by using an unsuitable stand, damage resulting from the cleaning operations.
Items must be returned in their original packaging and with all their components. All return freight charges must be covered by the customer.
The manufacturer reserves the right to modify Products for technical or commercial reasons at any time without prior notice.
We strongly recommend that you:

- read and follow the instructions contained within carefully before use;
- keep the purchase receipt to obtain warranty coverage;
- always disconnect the aquarium and its appliances from the mains power supply before cleaning, installation or maintenance;
- place the aquarium on an sturdy stand, specifically made for holding aquariums and perfectly flat on the top. We suggest using MTB Acquari Stands.
- WARNING! Never attempt to move the stand with the aquarium in place. Never remove the glass tank from the stand unless the aquarium tank is completely empty.

Repairs should be carried out by skilled personnel to avoid any hazards. We recommend using only original spare parts.
All images used are for illustrative/indicative purposes only.
For any further information please send an e-mail to: info@mtbacquari.com

Aquarium Cleo White

(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour la période de temps prévue dans les dispositions de Loi du pays dans lequel le produit a été acheté. Au moment de présenter une réclamation, le client doit fournir une preuve d'achat (original du reçu ou facture). Cette garantie couvre uniquement les défauts de fabrication de l'aquarium. Les accessoires comme la pompe et le chauffage (si prévus) sont garantis par leurs fabricants respectifs. Durant la période de garantie le fabricant s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement le produit reconnu défectueux à cause de vices de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux consommables, au contenu, aux produits rajoutés par la suite (poissons, plantes, décorations..). Tout dommage de la cuve en verre et de son couvercle plastique, constaté après l'achat, n'est pas couvert par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas le dommage physique (produits cassés, rayés, brûlés), les dommages résultant d'un mauvais emploi, de négligence, de toute réparation effectuée par du personnel non qualifié/non autorisée, de l'utilisation de pièces détachées non d'origine, de toute modification, d'un mauvais entretien, d'un branchement à une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, d'une utilisation d'un meuble ou d'un support inadéquat, et les dommages causés pendant les opérations de nettoyage. Dans ces cas la garantie devient nulle automatiquement.
Dans le cas de remplacement en garantie, le produit doit être retourné dans son emballage d'origine, complet et intact, au point de vente où il a été acheté. Frais de retour de l'article défectueux à la charge de l'acheteur.
Le fabricant se réserve le droit de modifier tout produit pour des raisons commerciales ou techniques sans préavis.
Nous vous recommandons:

- de lire attentivement la notice et de conserver la preuve d'achat (facture ou reçu) pour bénéficier de la garantie;
- de débrancher la fiche d'alimentation de l'aquarium et de tous ses appareils avant toute opération d'entretien, réparation, installation;
- de placer l'aquarium sur un support solide et parfaitement plan. A cet effet, nous conseillons d'utiliser les supports pour aquariums MTB Acquari.

ATTENTION! Ne jamais déplacer le meuble avec l'aquarium dessus. Ne jamais déplacer l'aquarium une fois qu'il est rempli d'eau.
Toutes les réparations doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque.
Nous préconisons l'utilisation des pièces de rechange d'origine.
Les images sont à titre indicatif uniquement.
Pour toute information complémentaire, veuillez envoyer un e-mail à: info@mtbacquari.com

Acuario Cleo White

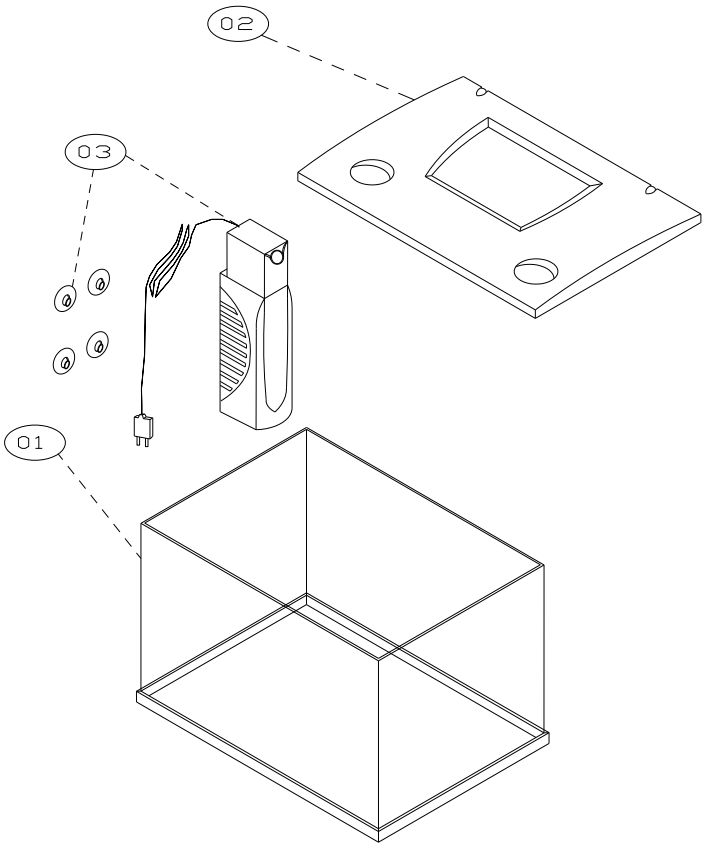
(ESP) CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado por el período de tiempo previsto según las disposiciones de la Ley en vigor en el País de compra. Al momento de reclamar la garantía, el comprador debe proporcionar prueba de la compra (recibo fiscal o factura original). La garantía cubre únicamente y exclusivamente defectos de fabricación del acuario. Los accesorios como la bomba y el termocalentador (si están previstos) están cubiertos por las garantías de sus respectivos fabricantes. Si durante el periodo de garantía se detectará un defecto de fabricación, el fabricante reparará o sustituirá los productos/las piezas defectuosas que ha comprobado como defectuosos. Quedan fuera de esta garantía los artículos de consumo y el contenido del acuario (peces, plantas y decoraciones....). Cualquier daño al tanque de vidrio y a su tapa plástica constatado después de la compra no está cubierto por la garantía. Esta garantía no cubre daño físico (llámese daño físico a productos quebrados, rayados, quemados). Aquellos productos que presenten daño físico, automáticamente pierden su garantía. La garantía no cubre daños causados por uso indebido del producto, mal uso, uso inadecuado, cuidados negligentes, reparación efectuada por personal no cualificado/no autorizado, utilización de piezas/accesorios no originales, alteración/modificación del producto, mantenimiento inadecuado, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, daños causados por la utilización de un mueble/soporte inadecuado, daños ocurridos durante las operaciones de limpieza. Para poder efectuar un reemplazo por garantía, el producto debe encontrarse en su empaque original y completo y debe ser entregado o enviado por cuenta y riesgo del comprador al punto de venta, donde ha sido comprado.
Con el fin de mejorar los productos, el fabricante se reserva los derechos de modificar las características técnicas sin previo aviso.
Se recomienda:

- leer atentamente las instrucciones y conservar el recibo o la factura de compra para obtener cobertura de la Garantía;
- desconecter siempre el enchufe de alimentación y todos los aparatos eléctricos conectados al acuario antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento dentro del acuario;
- situar el acuario sobre una base sólida, perfectamente nivelada y plana.

Aconsejamos utilizar los soportes para acuarios MTB Acquari.
ATENCIÓN: No se debe mover la mesa con el tanque encima. No se debe mover el acuario una vez lleno.
Para las posibles intervenciones de reparación, dirigirse siempre a personal cualificado. Las reparaciones efectuadas por personal no competente pueden ocasionar daños. Se recomienda utilizar piezas y accesorios originales.
Las imágenes son solo ilustrativas.
Para cualquier información complementaria, envíe un email a la siguiente dirección electrónica: info@mtbacquari.com

Cleo White Aquarium Components



	REF.	Q.TA'	IT	UK	FR	COD EAN
1	ASP90794	1x	VASCA CON FONDINO	GLASS TANK WITH PLASTIC BOTTOM	CUVE EN VERRE AVEC SOCLE PLASTIQUE	8057288590794
2	ASP90800	1x	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	8057288590800
3*	ASP90749	1x	POMPA FILTRO CON VENTOSE	FILTER PUMP WITH SUCTION CUPS	POMPE FILTRE AVEC VENTOUSES	8057288590749

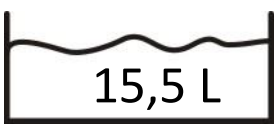
(*) *SE FORNITO – SI INCLUS - IF INCLUDED – SI ESTÁ INCLUIDO*

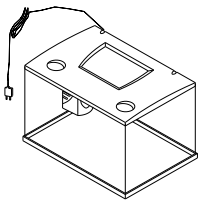
CLEO WHITE AQUARIUM
(NOT EQUIPPED)

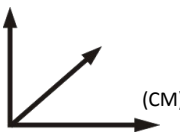
8 057288 590442 >

CLEO WHITE AQUARIUM
(WITH FILTER PUMP)

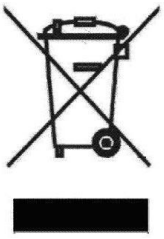
8 057288 590459 >







(CM) L: 34,5 W:23,5 H: 24,5



(ITA) INFORMATIVA RAEE

(Art. 13 Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 Direttive 2002/95/CEE, 2002/96/CEE e 2003/108/CEE)

f) E' fatto obbligo al detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica di smaltire le medesime nel modo differenziato attraverso una raccolta separata.

g) Gli apparecchi dismessi dovranno essere raccolti separatamente e potranno essere smaltiti presso il servizio pubblico preposto (centri di raccolta comunali). Il detentore dell'apparecchiatura elettrica o elettronica potrà rivolgersi al rivenditore per indicazioni sui centri di raccolta autorizzati. Gli apparecchi dismessi potranno essere riconsegnati al distributore, senza costi aggiuntivi salvo quello di consegna, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono costituire effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

h) il simbolo è riportato su tutti i prodotti e ricorda gli obblighi di una raccolta separata dei rifiuti elettrici e elettronici.

i) lo smaltimento occasionale abusivo di rifiuti non pericolosi prevede una sanzione amministrativa: con riferimento all'art. 255 del D.Lgs. 152/06: chiunque abbandoni o depositi rifiuti ovvero li immetta nelle acque superficiali o sotterranee è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da 105 € a 620 €. Se l'abbandono di rifiuti sul suolo riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

j) riguarda rifiuti non pericolosi e non ingombranti si applica la sanzione amministrativa pecuniaria da 25 € a 155 €.

(ENG) WEEE WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(FR) INFORMATIONS DEEE

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (norme Européenne 2002/96/CE). Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, ou ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriées des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaitre le point de pré-collecte le plus proche. Des sanctions peuvent être appliques en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

(ESP) INFORMACIÓN RAEE

Eliminación de residuos de aparatos electricos y electrónicos. En base a la norma europea 2002/96/CE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (raee) los aparatos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales. Tienen que ser recogidos selectivamente, para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su aparato electrico electrónico viejo. De acuerdo con la legislacion nacional, podrian aplicarse multas por la eliminacion incorrecta de estos desechos.

NOTE:

DETTAGLI ACQUIRENTE / PURCHASER'S DETAILS:
NOME – COGNOME – INDIRIZZO / NAME – SURNAME – ADDRESS

DATA DI ACQUISTO / DATE OF PURCHASE:

TIMBRO RIVENDITORE / SELLER'S STAMP:

Località Riviera, 1 – 12060 Monchiero (CN) – ITALY
info@mtbacquari.com – www.mtbacquari.com